



Grenznahe Partnerschaften an beruflichen Schulen –
wie können digitale Tools in einer
bestehenden realen Partnerschaft integriert werden?



Aufbau des Workshops:

1. Vorstellung der Partnerschaft
2. Möglichkeit des Einsatzes von digitalen Tools
3. Fragen, Diskussion und Anregungen



Austausch seit 2009 – Präambel (14. und 15.5.2009):

- ✓ Die Sprache soll weder das primäre Ziel noch ein Hindernis sein. Sie ist lediglich das Werkzeug.
- ✓ Ziel der gemeinsamen Aktionen ist eine Offenheit für das andere Land und dessen Besonderheiten zu erreichen und dadurch die Bandbreite beruflicher Chancen zu erweitern.
- ✓ Sport und Musik sind Möglichkeiten, auch ohne Sprache schnell miteinander in Kontakt zu kommen.
- ✓ Die Partnerschaft soll nicht auf einer einzelnen Person basieren, sondern auf einen breiteren Sockel gestellt sein. Nur so ist die Nachhaltigkeit gewährt. Dabei sollen unterschiedliche Fächer und Funktionen vertreten sein (z.B. auch Schulsozialarbeit und Lehrer anderer Fächer).
- ✓ Die Aktionen und Projekte sollen nicht ausschließlich schulisch sein, sondern immer auch einen Spaßfaktor enthalten (scolaire plus divertissement) – Bootstouren, Wanderungen, Grillfeste, Fußballspiele...
- ✓ Das Wichtigste ist eine gute Atmosphäre, sowohl unter den Lehrern als auch unter den Schülern.
- ✓ Lieber kleine, günstige und übersichtliche Projekte statt große, unübersichtliche und teure.
- ✓ Die Kontakte zwischen den Schulen sollen ritualisiert sein.
Dazu bietet sich z.B. eine gegenseitige regelmäßige Teilnahme bei Aktionen, die sowieso stattfinden, an.

In der Originalpräsentation:

Hier zahlreiche Fotos, um die Bandbreite des bisherigen Austauschs darzustellen

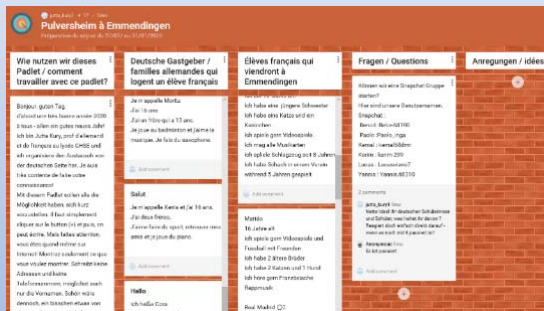
FAZIT:

Austausch im grenznahen Bereich lebt durch direkte Begegnungen!

Was kann man durch den Einsatz von digitalen Tools retten?

Organisation eines Aufenthalts über Padlet:

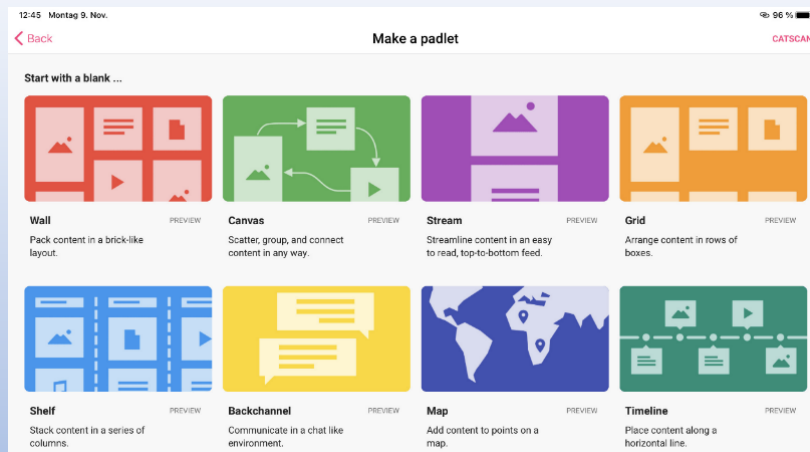
https://padlet.com/jutta_kury1/ly0jc2ty6v60



- ✓Vorstellen
- ✓Kennenlernen
- ✓Fragen und deren problemlose, rasche Beantwortung
- ✓Ideen und Anregungen
- ✓...

Über Padlet

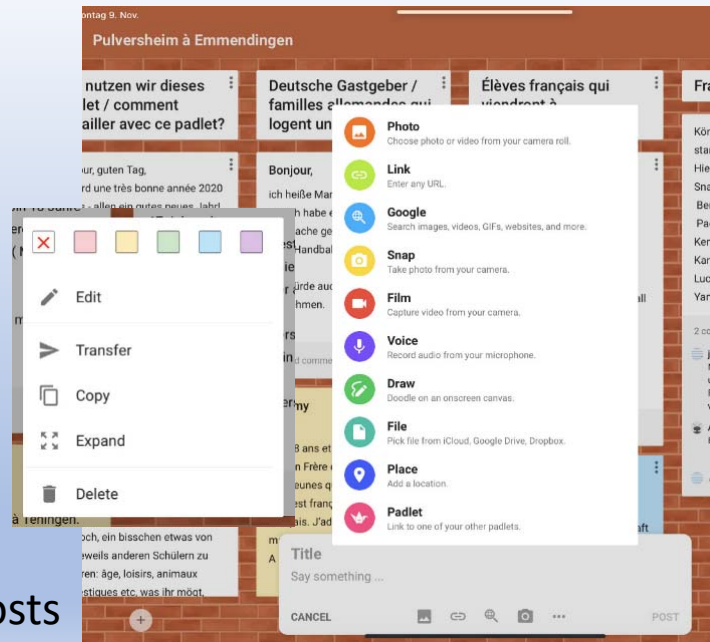
Unterschiedliche Gestaltungsmöglichkeiten mit unterschiedlicher Funktionalität



Über Padlet

Integrieren von unterschiedlichsten Quellen

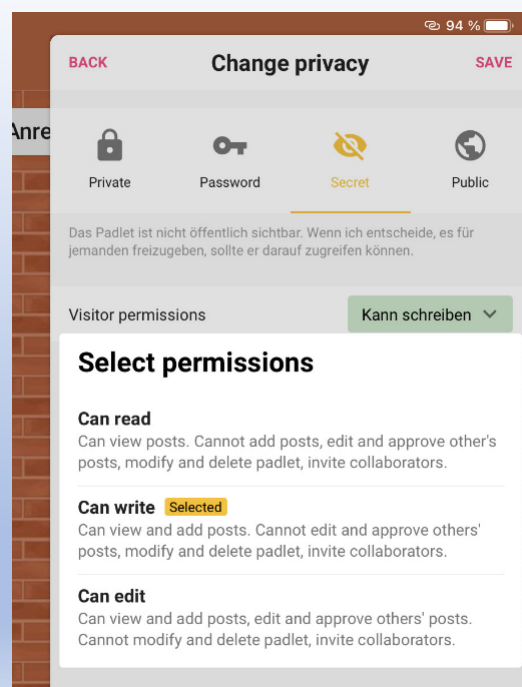
Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten der einzelnen Posts



Über Padlet

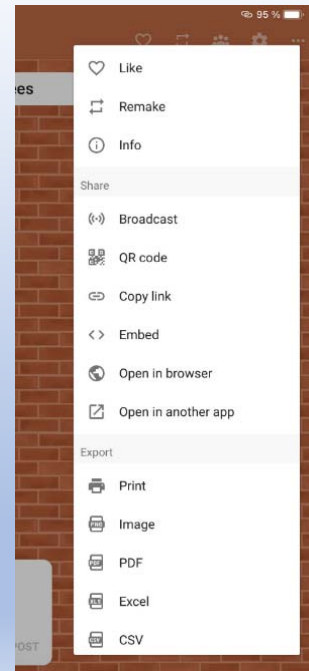
Einstellbar:
Privat / öffentlich
geheim
passwortgeschützt

Berechtigungen wählbar:
nur lesen / schreiben /
editieren



Über Padlet

Auf vielfältige Art und Weise
teilbar



Weitere Einsatzmöglichkeiten von Padlet:



- ✓ Sich, seine Hobbys etc. vorstellen
- ✓ Lieblingssongs austauschen
- ✓ (Vertonte oder verfilmte) Informationen über die eigene Schule, Stadt, Familie austauschen
- ✓ Wettbewerbe (durch Like- bzw. Kommentarfunktion)
- ✓ ...

Achtung: Datenschutz! / kostenpflichtig (99\$/Jahr) (ggf. Account über die Schule für alle Kolleg*innen erstellen)

Digitale Umsetzung von Phasen der Kooperation:

analog

... und digital???

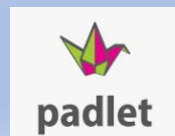
Digitale Umsetzung von Phasen der Kooperation:

Glossaire technique - analog

ctronbenditeur	der Schraubendrehler		le tournevis	le tournevis
ctronbistock	der Schraubstock		Un etau	à éto
blech chérou	die Blechschere		La cisaille à lame courte	la Serrage a lammn kurz

... und digital

- Quizlet
- Padlet mit eigenen Fotos und Vokabeln / Aussprachehilfen



Digitale Umsetzung von Phasen der Kooperation:

Stellenanzeigen analog

- Lehrer*innen haben Stellenanzeigen in Papierform mitgebracht

... und digital

- Schüler*innen suchen selbst auf Plattformen des jeweils anderen Landes eine Stelle, die sie interessiert, z.B.

www.stellenanzeigen.de oder

www.pole-emploi.fr



Digitale Umsetzung von Phasen der Kooperation:

Bewerbungsschreiben analog

- Dieser Schritt entfiel (hätte man aber auch bisher in Papierform bzw. per Mail machen können).

... und digital

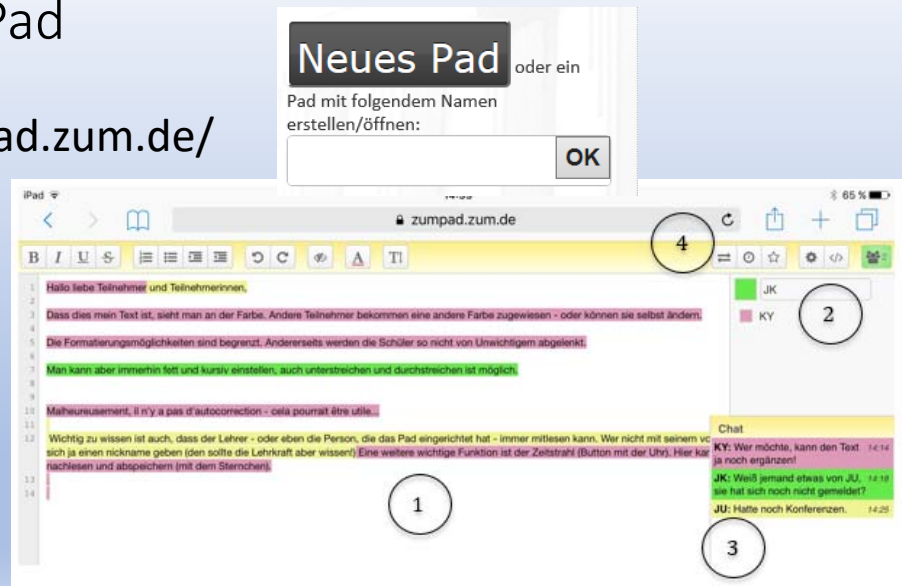
- Schüler*innen verfassen ein Motivationsschreiben und einen Lebenslauf auf einer kollaborativen Plattform und korrigieren sich gegenseitig, z. B.

<https://zumpad.zum.de>



Über ZUMPad

<https://zumpad.zum.de/>



Digitale Umsetzung von Phasen der Kooperation:

Bewerbungsgespräch analog

Vorbereitung im Unterricht:

- Welche Fragen könnten gestellt werden?
- Wie verhalte ich mich?
- Wie ziehe ich mich an?
- ...

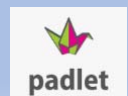
... und digital

- Schüler*innen eines Landes stellen Fragen, die Schüler*innen des Partnerlandes antworten

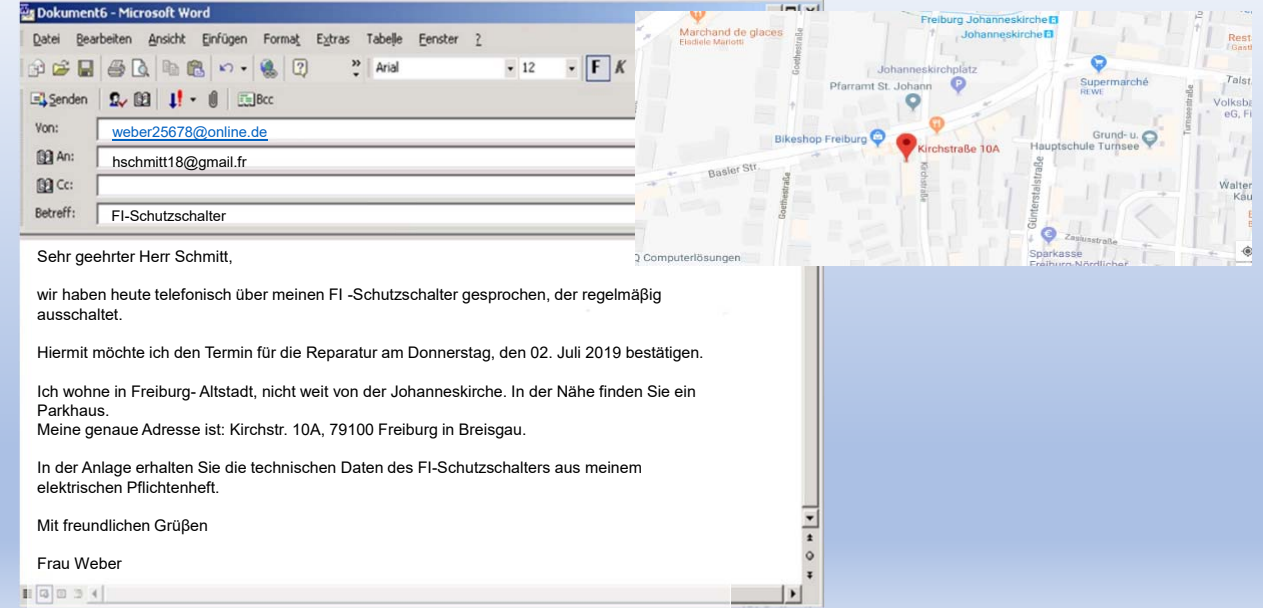
<https://zumpad.zum.de> (schriftlich)

<https://padlet.com> (schriftlich oder mündlich)

Abschließend:
Videokonferenz



Situation de communication à partir d'un e-mail professionnel



Dokument6 - Microsoft Word

Senden

Von: weber25678@online.de

An: hschmitt18@gmail.fr

Cc:

Betreff: FI-Schutzschalter

Sehr geehrter Herr Schmitt,

wir haben heute telefonisch über meinen FI -Schutzschalter gesprochen, der regelmäßig ausschaltet.

Hiermit möchte ich den Termin für die Reparatur am Donnerstag, den 02. Juli 2019 bestätigen.

Ich wohne in Freiburg- Altstadt, nicht weit von der Johanneskirche. In der Nähe finden Sie ein Parkhaus.

Meine genaue Adresse ist: Kirchstr. 10A, 79100 Freiburg in Breisgau.

In der Anlage erhalten Sie die technischen Daten des FI-Schutzschalters aus meinem elektrischen Pflichtenheft.

Mit freundlichen Grüßen

Frau Weber

Situation de communication à partir d'un e-mail professionnel



LEGRAND TX3

legrand

FI-Schutzschalter

40A 30mA Typ A

230V

411560

Produktbeschreibung

Legrand FI-Schutzschalter TX3 40/0,03A 2polig 411560

TX3, Bemessungskurzschlussstrom 10kA, Typ A unverzögert, Bi-Connect-Klemme, Beschriftungsfenster, Anbau von Hilfsgeräten möglich

- Polzahl: 2 (2polig, 2pol, 2p)
- Bemessungsstrom: 25 A
- Bemessungsfehlerstrom: 0.03 A

Produktmerkmale

Produktname	Legrand FI-Schutzschalter TX3 40/0,03A 2polig 411560
Artikelnummer	900917979
EAN	3414970352743
Hersteller-Artikelnummer	411560
Lieferzeit	1-3 Tage
Hersteller	Legrand Bticino
BemessungsbetriebsspannungUe	230 V
Nennstrom	40 A
Art des Differenzialschutzes	A
Empfindlichkeit	30 mA
Frequenz	50 Hz
Polanzahl	2 P
AnzahlModule	2

Situation de communication à partir d'un e-mail professionnel

Thème : Contrôle du dispositif de protection des personnes (DDR) d'une installation.

Thema : Überprüfung der Personenschutzeinrichtung in einer Anlage.

✓ *Avant de vous rendre sur le chantier pour contrôler un interrupteur différentiel vous devez préparer l'intervention.*

✓ *Bevor Sie den FI Schutzschalter überprüfen, müssen Sie zunächst die Arbeitsphase vorbereiten*

TEIL 1: Vorbereitung der Arbeitsphase

Vokabelliste:	
die Personenschutzeinrichtung :	dispositif de protection des personnes
die Empfindlichkeit :	la sensibilité
der Wert :	la valeur
PSA :	EPI
die Ladung :	la charge

Aufgabe 1 :

A partir du mail du client, indiquer à l'oral l'adresse exacte du chantier, le trajet, la date et l'horaire convenus.

Lesen Sie die E-Mail des Kunden und geben Sie mündlich Ihrem Chef die Adresse, die Hinfahrt, das Datum und die Uhrzeit des Termins an.

Aufgabe 2 :

A l'aide de la pièce jointe au mail, préciser le type de l'appareil à contrôler, son calibre et sa sensibilité.

Mithilfe des E-Mail-Anhangs, bestimmen Sie:

- den Typ vom Gerät, das Sie kontrollieren müssen
- die Größe und die Empfindlichkeit des Geräts

Situation de communication à partir d'un e-mail professionnel

Aufgabe 3 :

Préparer l'outillage, le mesureur et les EPI si nécessaire.

Bereiten Sie das Werkzeug, das Messgerät und, falls nötig, die PSA (persönliche Schutzausrüstung), vor.

Aufgabe 4 :

Vérifier la charge de la batterie du contrôleur.

Überprüfen Sie die Ladung der Batterie vom Gerät.

Teil 2: Auf der Baustelle.

- ✓ *Sur le chantier, vous devez vérifier la conformité des FI Schutzschalter.
Auf der Baustelle müssen Sie die Konformität des FI Schutzschalters prüfen.*

Aufgabe 5 :

Se renseigner sur l'emplacement du dispositif de protection à contrôler.

Informieren Sie sich über den Standort des FI Schutzschalters.

Aufgabe 6 :

Effectuer les mesures nécessaires au contrôle du FI Schutzschalter et noter les valeurs de déclenchement.

Nehmen Sie die benötigten Messungen beim FI Schutzschalter und notieren Sie die Werte beim Ausschalten des Stroms.

Courant de déclenchement : I_a : Temps de déclenchement : t_a

Stromstärke beim Stromausschalten: I_a Zeit beim Stromausschalten: t_a

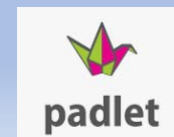
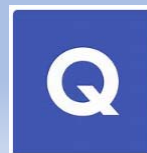
Digitale Umsetzung von Phasen der Kooperation:

analog

Fazit: Es können nicht alle Phasen der Kooperation ersetzt werden (v.a. nicht die praktischen, handwerklichen) ...

... und digital

... aber es gibt durchaus Möglichkeiten der Zusammenarbeit und des sprachlichen Austauschs!



Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit –

Diskussion, Fragen und Anregungen



Verwendete Tools:

https://padlet.com	Erklärvideo dazu: https://www.youtube.com/watch?v=swpUbDS7cWA
https://quizlet.com	Erklärvideo dazu: https://www.youtube.com/watch?v=CJ3KbTx3QJQ (und weitere)
https://zumpad.zum.de	Erklärvideo dazu: https://www.youtube.com/watch?v=nS9Jby8Led8